

EL NOM DEL VENT

Molts han parlat sobre mi, tots creuen saber
Però la veritable història jo us explicaré...

Entre el foc de la llegenda que va arrencar
aquell infant, que va fugir del destí fatal

Resseguint el rostre blanc de la nit mortal
Un somni infantil creix l'home que esdevindrà

Vull tenir el poder, vull saber el teu nom
aniré on bufis tu fins la fi del camí
...seguint el nom del vent

Voltant pel món vaig poder saber
que les nits sense lluna són
el temor d'un home savi

He viatjat per camins sota la llum dels astres
que altres no gosaven fer a la llum del sol

Entre la vida i la mort puc sentir com ets...
Un instant ets meu i te'n tornes anar

Cercaré el rastre que has deixat al record,
podré saber qui ets tu en realitat

Vull tenir el poder, vull saber el teu nom
aniré on bufis tu fins la fi del camí
...seguint el nom del vent

Aquesta quietud es el llarg silenci
d'un home que espera la mort...

EL NOMBRE DEL VIENTO

Muchos han hablado sobre mí, muchos creen saber
Pero la verdadera historia yo os contaré

Entre el fuego de la leyenda que arrancó
ese pequeño, que huyó del destino fatal

Resiguiendo el rostro blanco de la noche mortal
Un sueño infantil crece al hombre que se convertirá

Quiero tener el poder, quiero saber tu nombre
iré donde soples tu hasta el final del camino
...siguiendo el nombre del viento

Viajando por el mundo pude saber
que las noches sin luna son
el temor de un hombre sabio

He viajado por caminos bajo la luz de los astros
que otros no osaban a hacer a la luz del sol

Entre la vida y la muerte puedo sentir como eres...
Un instante eres mio y te vuelves a ir

Buscaré el rastro que has dejado en el recuerdo
podré saber quien eres tu en realidad

Quiero tener el poder, quiero saber tu nombre
iré donde soples tu hasta el final del camino
...siguiendo el nombre del viento

Esta quietud es el largo silencio
de un hombre que espera la muerte...

THE NAME OF THE WIND

Some have spoken about me, everyone thinks they now
But the true story I will tell you

Behind the fire of the legend that pulled
that child who escaped the fate/fatal destiny

Tracing back the white face of the mortal night
A childish dream grows the man that will be

I want to have the power, I want to know your name
I will go where you blow to the end of the path
...following the name of the wind

Traveling for the world I could know
that nights without moon are
the wise man's fear

I traveled by paths over the light of the astros/stars
that others didn't dare to do over the light of the sun

Between life and death I can feel how you are...
For an instant you're mine and you go away again

I will search the trail that you've left behind the memory
I will can know how you really are

I want to have the power, I want to know your name
I will go where you blow to the end of the path
...following the name of the wind

This stillness is the long silence
of a man who waits for death